



GUÍA LEGAL
para
PACIENTES DE
CÁNCER



INTRODUCCIÓN

Si está leyendo la introducción a este Guía es posible que usted o uno de sus seres amados está luchando o luchó una batalla contra el cáncer. También es posible que además de las decisiones que es necesario hacer respecto a los tratamientos, digamos, si radiación o quimioterapia, las numerosas consultas con doctores, informar a la familia, amistades y compañeros de trabajo, y simplemente llegar al punto de aceptar la enfermedad, la multitud de otros dilemas que se presentan cuando uno mismo o un ser amado recibe un diagnóstico de cáncer lo estén haciendo sentirse abrumado. Entre los dilemas que los sobrevivientes del cáncer podrían encontrar es la tutela de los hijos, los asuntos de empleo, la cobertura de seguro y las cuestiones de confidencialidad, nombrando solo unos pocos.

Este Guía, elaborado por un comité de abogados de Texas, intenta ser una fuente de información en la que usted o su ser amado puedan encontrar respuestas a sus preguntas sobre asuntos legales, por ejemplo: ¿Tengo derecho a que me den tiempo en mi empleo? ¿Debería preparar un testamento? ¿Cómo informo a mis doctores que no deseo que me pongan en vida artificial si llego al punto que mi condición es terminal? De alguna manera, ya sea porque en su familia ha habido cáncer o porque personalmente luchó la batalla, cada uno de los abogados que ayudó a preparar este manual ha sido afectado por el cáncer - y para preparar este manual aplicó su experiencia. Esperamos que en este Guía encuentre respuestas a muchas de las preguntas que ha de tener en su mente respecto a asuntos relativos a las leyes o derechos.

El cáncer a menudo nos obliga a pensar en nuestra propia mortalidad, y hace que pensemos en planear nuestra herencia y en otros asuntos del término de la vida. Habiendo dicho eso, en la época actual, la batalla contra el cáncer es una que a menudo se gana. Por lo tanto, por favor no se alarme con los consejos que damos en este Guía respecto a los asuntos del término de la vida, y tampoco se alarme cuando decimos que haga un testamento. Todos deberíamos tener un testamento, pero muchos no le dan mucha importancia a ese asunto hasta que se les presenta una enfermedad grave.

Esperamos que este Guía le dé respuestas a muchas de las preguntas que tendrá en el transcurso de su jornada, y sobre todo ¡deseamos que gane la batalla!

El equipo de la Asociación de Abogados Jóvenes de Texas (TYLA según siglas en inglés) que preparó este Guía legal para pacientes de cáncer:

Karin Crump, Presidenta de TYLA 2006-2007

Gindi Eckel Vincent, Directora de TYLA 2006-2007

Cheryl Camin, Vicepresidenta de TYLA y Consejera del Comité Ejecutivo

Codirectores:

Davis Chapman, Kimberly Burke, Jamey Secrest, Kristie Wright

Subdirectores:

Brad Allen, Bryce Benson, Laura Miles-Valdez, Cindy Schiffer, Jason Storck

Los asuntos discutidos en este Guía tienen cambios periódicamente. Por ese motivo le aconsejamos que para información al día concerniente a este Guía se conecte al portal electrónico de TYLA: www.tyla.org



AVISO: La Asociación de Abogados Jóvenes de Texas preparó este Guía para ayudarlo a entender las leyes que afectan su vida cotidiana, y para ayudarlo a familiarizarse con los asuntos legales que podrían surgir durante su lucha contra el cáncer. Por favor sepa que este Guía solamente intenta darle información en general y no debe usarlo como sustituto a la asesoría de un abogado en derecho. Las leyes mencionadas en este Guía están sujetas a cambio en cualquier momento. Si tiene un problema legal específico le sugerimos consultar con un abogado.

Nuestro sincero agradecimiento a todos los a continuación mencionados, quienes donaron su tiempo, asesoría y experiencia durante la preparación de este Guía.

Randy Chapman y A. B. “Beck” Sanborn, Centro de Servicios Jurídicos de Texas
Tom Nesbitt y George Noelke, Fundación-Susan G. Komen Cáncer
del Seno-Filial Austin, TX
Lynda Taylor y Equipo Editorial, Fundación Lance Armstrong
Tracy Brown y Bree Treviño, Asociación de Abogados Jóvenes de Texas
Meagan Carlson, Despacho de Abogados Fulbright & Jaworski L.L.P.

Derechos de propiedad 2006

ASOCIACION DE ABOGADOS JOVENES DE TEXAS

Materiales de currículum creados por la Asociación de Abogados Jóvenes de Texas. Derechos reservados. Prohibida la reproducción parcial o total de este manual de ninguna manera o para ningún propósito sin la autorización por escrito de la Asociación de Abogados Jóvenes de Texas.

TABLA DE CONTENIDO

Consentimiento con conocimiento	1
Asuntos de seguros	3
Confidencialidad (HIPAA).....	13
Ensayos clínicos	19
Asuntos de derecho en el empleo.....	23
Discapacidad	39
Asuntos de responsabilidad civil	53
Tutela	57
Planeación de la herencia	63
Decisiones para el final de la vida.....	71
Fuentes de recursos útiles	79